

N° de publication P0606021 01

# **Guide d'utilisation**

## **Messagerie réseau**

### **Call Pilot**

**NORTEL**  
**NETWORKS™**

---

# Guide d'utilisation de la Messagerie réseau de l'application CallPilot

© Nortel Networks 2003

Tous droits réservés. 2003.

Nortel Networks se réserve le droit de modifier l'information contenue dans cette publication sans préavis. Les énoncés, les configurations, les données techniques et les recommandations contenus dans cette publication sont, à notre connaissance, exacts et fiables, mais ils sont présentés sans aucune garantie explicite ou implicite. Les utilisateurs assument la pleine responsabilité de l'usage qu'ils font de tout produit défini dans cette publication. L'information contenue dans cette publication est la propriété de Nortel Networks NA Inc.

Le logiciel décrit dans cette publication est fourni en vertu d'un contrat de licence et ne peut être utilisé que conformément aux termes de ce contrat. Le contrat de licence du logiciel est inclus dans cette publication.

## Marques de commerce

NORTEL NETWORKS est une marque de commerce de Nortel Networks.

Microsoft, MS, MS-DOS, Windows et Windows NT sont des marques de commerce déposées de Microsoft Corporation.

Toutes les autres marques de commerce (et marques déposées) citées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

---

# Guide d'utilisation de la Messagerie réseau de l'application CallPilot

---

## Messagerie réseau

Le présent guide explique comment utiliser la Messagerie réseau avec votre boîte vocale personnelle.

La Messagerie réseau relie l'application CallPilot ou d'autres systèmes de messagerie vocale situés à différents emplacements.

## Réseau numérique et protocole AMIS

La Messagerie réseau utilise le réseau numérique et la norme d'interconnexion de systèmes de messagerie AMIS pour échanger les messages.

### Réseau numérique

Le réseau numérique utilise le protocole de transmission/protocole Internet (TCP/IP) pour permettre l'échange de messages vocaux et de télécopies entre les utilisateurs situés à des emplacements différents sur un réseau.



**Nota :** Lorsque vous utilisez le réseau numérique pour envoyer un message vocal par Internet, le message peut être intercepté par des correspondants non autorisés.

---

### AMIS

Le protocole AMIS fournit une messagerie vocale à différents emplacements d'un réseau de communication.

Un réseau constitue un ensemble de bureaux, d'emplacements ou de systèmes reliés par des liaisons de télécommunications. La norme AMIS doit être utilisée par tous les sites du réseau pour que ces derniers puissent envoyer et recevoir des messages réseau et y répondre.

## Fonctionnement de la Messagerie réseau

Il est aussi simple d'envoyer un message à un autre emplacement du réseau qu'au bureau d'à côté. Il existe trois façons d'envoyer un message réseau.

Vous pouvez utiliser l'une des options suivantes :

- une boîte vocale réseau;
- l'adressage à l'aide du préfixe du site;
- l'adressage réseau (pour le protocole AMIS seulement).

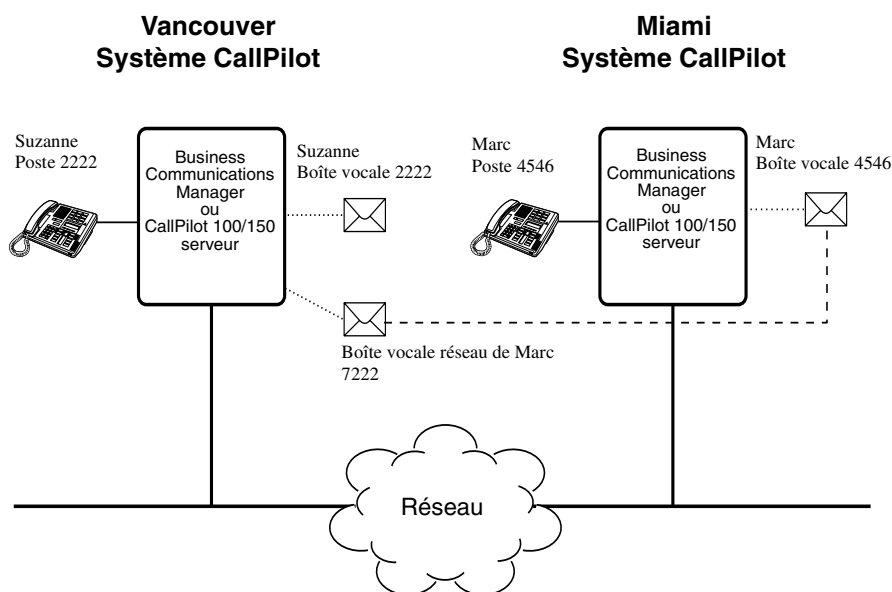


**Nota :** Vous ne pouvez enregistrer et envoyer vos messages réseau qu'à partir de votre boîte vocale.

Il est impossible d'envoyer un message réseau à l'aide de la fonction Dépôt de message (☎ 9 8 0).

---

## Envoi d'un message réseau



La figure intitulée [Envoi d'un message réseau](#) illustre la façon dont les messages réseau sont envoyés entre différents emplacements au sein du même réseau. Dans l'exemple ci-dessus, Suzanne travaille au bureau de Vancouver tandis que Marc travaille au bureau de Halifax.

Pour envoyer un message à Marc, Suzanne peut utiliser l'adressage à l'aide du préfixe du système, l'adressage réseau ou la boîte vocale réseau de Marc. Étant donné que Marc possède une boîte vocale réseau sur le système local de Vancouver, il est plus pratique pour Suzanne d'envoyer un message à la boîte vocale réseau de Marc.

Bien que la boîte vocale réseau de Marc se trouve sur le système de Vancouver, le message est automatiquement déposé dans sa boîte vocale à Miami. L'information sur la remise réseau, comme le préfixe du système de Miami et le numéro de boîte vocale de Marc (4546) à Miami, a été ajoutée à la boîte vocale réseau au moment de sa création.

Il n'est pas plus compliqué d'envoyer un message à une boîte vocale réseau que d'en envoyer un au sein de votre propre établissement.

Si Marc veut envoyer un message à Suzanne, il doit utiliser l'adressage à l'aide du préfixe du système. Suzanne ne possède pas de boîte vocale réseau sur le système de Halifax.

Avant de pouvoir envoyer le message, Marc doit connaître le préfixe d'emplacement du système de Vancouver et le numéro de la boîte vocale de Suzanne à Vancouver. Le coordinateur de système peut fournir le préfixe d'emplacement à Marc. Une fois que le message est enregistré et que l'information pour remise réseau est entrée, le message réseau est automatiquement déposé dans la boîte vocale de Suzanne.



**Nota :** La longueur des messages AMIS est limitée par leur durée.  
Le protocole AMIS n'accepte pas de messages de plus de 8 minutes.

---

### **Connaissances requises pour l'utilisation de la Messagerie réseau**

Vous devez savoir comment utiliser l'application CallPilot pour envoyer des messages à des boîtes vocales situées à d'autres emplacements. Vous devez également savoir comment accéder à votre boîte vocale et comment enregistrer, envoyer et récupérer des messages. Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'utilisation des fonctions CallPilot, reportez-vous aux publications intitulées *Guide de référence abrégé de l'application CallPilot* pour en connaître davantage sur l'interface que vous utilisez, et *Guide de référence de l'application CallPilot*.





Pour utiliser le présent guide, vous devez déterminer quelle interface téléphonique vous utilisez et suivre les directives pour cette interface. Pour obtenir des directives quant à la façon de déterminer quelle interface vous utilisez, reportez-vous à la section intitulée « [Vérification de l'interface de boîte vocale utilisée](#) » à la page 6.

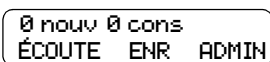
## Vérification de l'interface de boîte vocale utilisée

L'application CallPilot prend en charge les interfaces Messagerie vocale Norstar et CallPilot.

Suivez les directives suivantes pour vérifier quelle interface de boîte vocale est utilisée, puis suivez les directives qui s'appliquent à l'interface que vous utilisez.

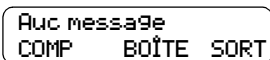
### Déterminer quelle interface de boîte vocale est utilisée

- 1 Appuyez sur    .  
Pour accéder à votre boîte vocale, suivez les directives des guides parlés ou utilisez les options des touches afficheur.
- 2 Vérifiez l'afficheur pour déterminer quelle interface est utilisée :




0 nouv 0 cons  
ÉCOUTE ENR ADMIN

Il s'agit de l'interface Messagerie vocale Norstar.



Auc message  
COMP BOÎTE SORT

Il s'agit de l'interface CallPilot.

- 3 Pour mettre fin à la session, appuyez sur .









## Envoi d'un message à partir d'une boîte vocale réseau

Grâce aux boîtes vocales réseau, les utilisateurs d'un système peuvent facilement envoyer des messages à une boîte vocale d'un autre système. Il est aussi simple d'envoyer un message à l'autre bout du pays qu'au bureau d'à côté grâce aux boîtes vocales réseau. Une boîte vocale réseau est une adresse préprogrammée d'accès direct à une boîte vocale d'un autre emplacement du réseau. Chaque boîte vocale réseau possède un numéro de boîte vocale locale. Le nom du titulaire de la boîte vocale de destination figure dans le répertoire de l'entreprise.

Pour envoyer un message à partir d'une boîte vocale réseau, vous devez connaître le numéro de cette boîte. Demandez au coordinateur de système de vous donner une liste des boîtes vocales réseau ou d'en créer une pour vous.

Les messages enregistrés doivent durer plus de trois secondes. Une temporisation du système se produit après un silence de cinq secondes.

### Pour envoyer un message via une boîte vocale réseau – Messagerie vocale Norstar

- 1 Accédez à votre boîte vocale en appuyant sur     .  
Pour accéder à votre boîte vocale, suivez les directives des guides parlés ou utilisez les options des touches afficheur.
- 2 Entrez le mot de passe de votre boîte vocale, puis appuyez sur OK ou sur  .
- 3 Appuyez sur ENR ou sur  .
- 4 Après la tonalité, enregistrez votre message.
- 5 Appuyez sur OK ou sur  pour mettre fin à l'enregistrement.
- 6 Appuyez sur OK ou sur  pour valider l'enregistrement.
- 7 Entrez le numéro de la boîte vocale réseau.

MP:  
AUTRE REPR OK

Ø nouv 4 cons  
ÉCOUTE ENR ADMIN

Enreg message:

Enreg message:  
REPR PAUSE OK

Valider enreg?  
REPR ÉCOUTE OK


Bte voc:  
RÉPRT SORT

Halifax, ventes  
MODAL CC ENU

Mess sera remis





- 8 Appuyez sur **ENU** pour envoyer le message ou appuyez sur **MODAL** pour attribuer les modalités de remise :
- urgent, confidentiel, différé ou avec accusé de réception pour les destinations numériques;
  - urgent, différé ou avec accusé de réception, mais PAS confidentiel pour les destinations AMIS.
- ou appuyez sur **CC** pour envoyer le message à un autre destinataire.

0 nouv 0 cons  
ÉCOUTE ENR ADMIN



- 9 Pour mettre fin à la session, appuyez sur .

## Pour envoyer un message via une boîte vocale réseau – CallPilot

Auc message  
COMP BOÎTE SORT

- 1 Accédez à votre boîte vocale en appuyant sur    . Pour accéder à votre boîte vocale, suivez les directives des guides parlés ou utilisez les options des touches afficheur.


À:  
NOM SPEC FIN

- 2 Appuyez sur **COMP** ou sur   pour afficher le menu de composition de messages.




Vide  
ENR

- 3 Entrez le numéro de la boîte vocale réseau et appuyez sur **FIN** ou sur **#**. Vous pouvez entrer plus d'un numéro de boîte vocale si vous désirez envoyer le message à plusieurs destinataires.

Enregistrement  
RÉENR OK

- 4 Appuyez sur **ENR** ou sur  pour débiter l'enregistrement.


Enre9. arrêté  
ÉCOU SUPPR ENU

- 5 Appuyez sur **OK** ou sur  lorsque vous avez terminé l'enregistrement. Vous pouvez appuyer sur   pour ajouter les modalités de remise de messages :
- urgent, confidentiel, différé ou avec accusé de réception pour les destinations numériques;
  - urgent, différé ou avec accusé de réception, mais PAS confidentiel pour les destinations AMIS.

Mess sera remis

- 6 Appuyez sur **ENU** ou sur   pour envoyer le message.

Mess sera remis

- 7 Pour mettre fin à la session, appuyez sur .



## Envoi d'un message en utilisant l'adressage à l'aide du préfixe du système

L'adressage à l'aide du préfixe du système vous permet d'envoyer un message à une boîte vocale d'un autre établissement au sein du réseau. Lorsque vous utilisez cette fonction pour envoyer un message, vous devez connaître l'adresse réseau du système destinataire et le numéro de boîte vocale du destinataire.

Adressez-vous à votre coordinateur de système pour obtenir une liste des systèmes destinataires au sein de votre réseau.

### Pour envoyer un message en utilisant l'adressage par préfixe de système – Messagerie vocale Norstar

- 1 Accédez à votre boîte vocale en appuyant sur     .  
Pour accéder à votre boîte vocale, suivez les directives des guides parlés ou utilisez les options des touches afficheur.
- 0 nouv 4 cons  
ÉCOUTE ENR ADMIN
- 2 Appuyez sur **ENR** ou sur  .
- Enre9 message:
- 3 Après la tonalité, enregistrez votre message.  
La durée de ce message doit dépasser trois secondes. Une temporisation du système se produit après un silence de cinq secondes.
- Enre9 message:  
REPR PAUSE OK
- 4 Appuyez sur **OK** ou sur  pour mettre fin à l'enregistrement.
- Valider enre9?  
REPR ÉCOUTE OK
- 5 Appuyez sur **OK** ou sur  pour valider l'enregistrement.
- Bte voc:  
RÉPRT SORT
- 6 Appuyez sur   .
- Type d'adresse?  
RÉS AMIS
- 7 Appuyez sur **RÉS**.
- Réseau :  
REPR OK
- 8 Entrez le préfixe du système destinataire et le numéro de boîte vocale et appuyez sur **OK** ou sur  .


<nom système>  
MODAL CC ENJ

- 9** Appuyez sur ENJ pour envoyer le message tel quel  
ou  
appuyez sur MODAL pour attribuer les modalités de remise :
- urgent, confidentiel, différé ou avec accusé de réception pour les destinations numériques;
  - urgent, différé ou avec accusé de réception, mais PAS confidentiel pour les destinations AMIS
- ou  
appuyez sur CC pour envoyer le message à un autre destinataire.

Mess réseau  
VOIR ENJ

- 10** Appuyez sur ENJ pour envoyer le message.

Ø nouv Ø cons  
ÉCOUTE ENR ADMIN

- 11** Pour mettre fin à la session, appuyez sur .


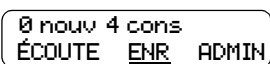
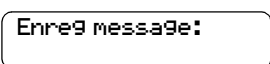

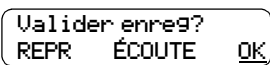
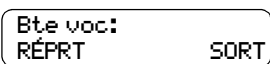
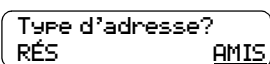
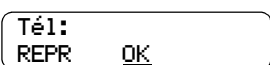

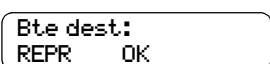
## Pour envoyer un message en utilisant l'adressage par préfixe de système – CallPilot

- 1 Appuyez sur **[\*] 9 8 1**.  
Pour accéder à votre boîte vocale, suivez les directives des guides parlés ou utilisez les options des touches afficheur.
  - 2 Appuyez sur **COMP** ou sur **[7] 5** pour afficher l'option de composition de messages.
  - 3 Entrez le préfixe du système destinataire et le numéro de boîte vocale et appuyez sur **OK** ou sur **[#]**. Vous pouvez entrer plus d'un numéro de boîte vocale si vous désirez envoyer le message à plusieurs destinataires.
- À:  
 NOM    SPÉC    FIN
- 4 Le nom et le numéro de la boîte vocale de destination sont affichés.
- Syst:<xxxx>
- Bte dest:<xxxx>
- 5 Vous pouvez entrer une autre adresse ou appuyez sur **FIN** ou sur **[#]** lorsque vous avez terminé l'entrée des adresses.
- À:  
 NOM    SPEC    FIN
- 6 Appuyez sur **ENR** ou sur **[5]** et enregistrez votre message après la tonalité.  
La durée de ce message doit dépasser trois secondes. Une temporisation du système se produit après un silence de cinq secondes.
- VIDE  
 ENR
- 7 Appuyez sur **OK** ou sur **[#]** pour mettre fin à l'enregistrement ou appuyez sur **RÉENR** pour effacer le message et l'enregistrer de nouveau.  
Vous pouvez appuyer sur **[7] 0** pour ajouter les modalités de remise suivantes : urgent, confidentiel, accusé de réception ou remise différée. Le mode de remise confidentiel n'est pas offert si vous utilisez AMIS.
- Enregistrement...  
 RÉENR    OK
- 8 Appuyez sur **ENV** ou sur **[7] 9** pour envoyer le message.
- Enre9. arrêté  
 ÉCOU    SUPPR    ENV

## Envoi d'un message en utilisant l'adressage réseau

L'adressage réseau vous permet d'envoyer un message vocal à une boîte vocale située à un autre emplacement du réseau. Pour utiliser cette fonction, vous devez connaître le numéro de téléphone du système destinataire et le numéro de boîte vocale du destinataire. L'adressage réseau n'est offert que sur le réseau AMIS. Adressez-vous à votre coordinateur de système pour obtenir le numéro de téléphone et les numéros de boîtes vocales du système destinataire.

### Pour envoyer un message en utilisant l'adressage réseau (Messagerie vocale Norstar), effectuez les étapes suivantes :

- 1 Appuyez sur **[\*] [9] [8] [1]**.  
Pour accéder à votre boîte vocale, suivez les directives des guides parlés ou utilisez les options des touches afficheur.
- 2 Entrez le mot de passe de votre boîte vocale, puis appuyez sur **OK** ou sur **#**.  

- 3 Appuyez sur **ENR** ou sur **[3]**.  

- 4 Après la tonalité, enregistrez votre message.  
La durée de ce message doit dépasser trois secondes. Une temporisation du système se produit après un silence de cinq secondes.  

- 5 Appuyez sur **OK** ou sur **#** pour mettre fin à l'enregistrement.  

- 6 Appuyez sur **OK** ou sur **#** pour valider l'enregistrement.  

- 7 Appuyez sur **# #**.  

- 8 Appuyez sur **AMIS**.  

- 9 Entrez le numéro de téléphone du système destinataire, puis appuyez sur **OK**.  

- 10 Appuyez sur **OK** ou sur **#** pour poursuivre ou appuyez sur **AJOUT** ou sur **[2]** pour ajouter des caractères spéciaux. Reportez-vous à la section « [Ajout de caractères spéciaux](#) » à la page 24. Appuyez sur **OK** ou sur **#** lorsque vous avez terminé l'ajout de caractères spéciaux.  

- 11 Entrez le numéro de la boîte vocale du destinataire, puis appuyez sur **OK**.  



Mess AMIS  
MODAL CC AUTRE

- 12** Appuyez sur AUTRE pour écouter ou pour envoyer le message ou appuyez sur MODAL pour attribuer les modalités de remise :
- urgent, confidentiel, différé ou avec accusé de réception pour les destinations numériques;
  - urgent, différé ou avec accusé de réception, mais PAS confidentiel pour les destinations AMIS
- ou appuyez sur CC pour envoyer le message à un autre destinataire.





Mess réseau  
VOIR ENU

- 13** Appuyez sur ENU pour envoyer le message.



0 nouv 0 cons  
ÉCOUTE ENR ADMIN

- 14** Pour mettre fin à la session, appuyez sur .



## Pour envoyer un message en utilisant l'adressage réseau – CallPilot

- 1** Accédez à votre boîte vocale en appuyant sur     . Pour accéder à votre boîte vocale, suivez les directives des guides parlés ou utilisez les options des touches afficheur.


Auc message  
COMP BOÎTE SORT

- 2** Appuyez sur COMP ou sur   pour afficher le menu de composition de messages.




À:  
NOM SPEC ANNU

- 3** Appuyez sur SPEC ou sur   . Il s'agit du numéro implicite pour l'adressage spécial et il peut être changé par le coordinateur de système.

Numéro de dest:  
REPR OK

- 4** Entrez le numéro de téléphone du système distant. appuyez sur OK ou sur .

<xxxxxx>  
AJOUT OK

- 5** Appuyez sur OK ou sur  pour continuer ou appuyez sur AJOUT ou sur  pour ajouter des caractères spéciaux. Reportez-vous à la section « Ajout de caractères spéciaux » à la page 24. Appuyez sur OK ou sur  lorsque vous avez terminé l'ajout des caractères spéciaux.

Bte dest:  
REPR OK

- 6** Entrez le numéro de la boîte vocale du système distant.

<xxxx>  
REPR OK

- 7** Appuyez sur OK ou sur  pour confirmer le numéro de la boîte vocale.

À:  
NOM SPEC FIN

**8** Appuyez sur FIN ou sur #  
ou  
entrez l'adresse d'un autre destinataire.

Vide  
ENR

**9** Appuyez sur ENR ou sur 5 pour enregistrer votre message.  
La durée de ce message doit dépasser trois secondes. Une temporisation du système se produit après un silence de cinq secondes.


Enregistrement  
RÉENR OK

**10** Appuyez sur OK ou sur # lorsque vous avez terminé l'enregistrement  
ou  
appuyez sur RÉENR ou sur 5 pour enregistrer le message de nouveau.  
Vous pouvez appuyer sur 7 0 pour ajouter les modalités de remise suivantes : urgent, accusé de réception ou remise différée.

Enreg. arrêté  
ÉCOU SUPPR ENJ

**11** Appuyez sur ENJ ou sur 7 9 pour envoyer le message.







Message remis

**12** Pour mettre fin à la session, appuyez sur .

## Réponse aux messages réseau

Vous pouvez répondre à un message réseau à l'aide de la fonction Réponse à un message. Cette fonction doit être activée pour répondre à un message. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec le coordinateur de système.

### Pour répondre à un message réseau – Messagerie vocale Norstar

- 1 Accédez à votre boîte vocale en appuyant sur     .  
Pour accéder à votre boîte vocale, suivez les directives des guides parlés ou utilisez les options des touches afficheur.
- 2 Appuyez sur ÉCOUTE ou sur  pour écouter les nouveaux messages  
ou  
appuyez sur  pour écouter les messages conservés.
- 3 Après avoir écouté le message, appuyez sur RÉP.
- 4 Appuyez sur MESS.  
Si vous répondez à un message envoyé à plusieurs destinataires, passez à l'étape 5.  
Si vous répondez à un message n'ayant qu'un seul destinataire, passez à l'étape 6.
- 5 Si vous répondez à un message ayant plusieurs destinataires :  
appuyez sur EXP pour envoyer votre message à l'expéditeur  
ou  
appuyez sur TOUS pour envoyer votre message à tous les destinataires qui ont reçu le message.
- 6 Enregistrez votre message.  
La durée de ce message doit dépasser trois secondes. Une temporisation du système se produit après un silence de cinq secondes.
- 7 Appuyez sur OK pour mettre fin à l'enregistrement.
- 8 Appuyez sur OK pour valider l'enregistrement.  
Si vous répondez à un message numérique, passez à l'étape 9.  
Si vous répondez à un message AMIS, passez à l'étape 10.

1 nouv 4 cons  
ÉCOUTE ENR ADMIN

Fin du message  
RÉP EFF SUIV

Mess rép réseau  
MESS SORT

Répondre :  
EXP TOUS

Enreg message :

Enreg message :  
REPR PAUSE OK

Valider enreg?  
REPR ÉCOUTE OK

Envoi mess rés  
MODAL CC ENJ

Mess sera remis

- 9** Appuyez sur **ENJ** pour envoyer le message  
ou  
appuyez sur **MODAL** pour attribuer les modalités de remise :
- urgent, confidentiel, différé ou avec accusé de réception pour les destinations numériques;
  - urgent, différé ou avec accusé de réception, mais PAS confidentiel pour les destinations AMIS

ou  
appuyez sur **CC** pour envoyer le message à un autre destinataire.

Mess AMIS  
MODAL CC AUTRE


- 10** Appuyez sur **AUTRE** pour passer au prochain affichage et consulter ou envoyer le message tel quel  
ou  
appuyez sur **MODAL** pour attribuer les modalités de remise :
- urgent, confidentiel, différé ou avec accusé de réception pour les destinations numériques;
  - urgent, différé ou avec accusé de réception, mais PAS confidentiel pour les destinations AMIS

ou  
appuyez sur **CC** pour envoyer le message à un autre destinataire.


Mess réseau  
VOIR ENJ

- 11** Appuyez sur **ENJ** pour envoyer le message.

Fin du message  
RÉP EFF SUIV

- 12** Pour mettre fin à la session, appuyez sur .

## Pour répondre à un message réseau – CallPilot


- 1** Accédez à votre boîte vocale en appuyant sur  **9** **8** **1** .  
Pour accéder à votre boîte vocale, suivez les directives des guides parlés ou utilisez les options des touches afficheur.

- 2** Appuyez sur **ÉCOUTE** ou sur **2** pour écouter les nouveaux messages  
ou  
appuyez sur **6** pour écouter les messages conservés.

Fin du message  
RÉP SUPPR SUIV

- 3** Après avoir écouté les messages, appuyez sur **RÉP** ou sur **7** **1** .  
Si vous appuyez sur **7** **1** , passez à l'étape 5.



- |   |  |
|---|--|
| Répondre par<br>RÉP                      RENU   | <b>4</b> Appuyez sur <b>RÉP</b> ou sur <b>7 1</b> pour répondre au message ou appuyez sur <b>RENU</b> ou sur <b>7 3</b> pour retransmettre le message ou appuyez sur <b>7 4</b> pour répondre à tous les destinataires du message.   |
| Vide<br>ENR                                     | <b>5</b> Appuyez sur <b>ENR</b> ou sur <b>5</b> pour enregistrer un message. La durée de ce message doit dépasser trois secondes. Une temporisation du système se produit après un silence de cinq secondes.   |
| Enregistrement<br>RÉENR                      OK | <b>6</b> Appuyez sur <b>OK</b> ou sur <b>#</b> lorsque vous avez terminé l'enregistrement. Vous pouvez appuyer sur <b>7 0</b> pour ajouter les modalités de remise de messages : <ul style="list-style-type: none"> <li>• urgent, confidentiel, différé ou avec accusé de réception pour les destinations numériques;</li> <li>• urgent, différé ou avec accusé de réception, mais PAS confidentiel pour les destinations AMIS.</li> </ul> |
| Enreg. arrêté<br>ÉCOUTE   SUPPR   ENU           | <b>7</b> Appuyez sur <b>7 9</b> pour envoyer le message.   |
|   | <b>8</b> Pour mettre fin à la session, appuyez sur  .   |

## Retransmission d'une télécopie en utilisant l'adressage à l'aide du préfixe du système



**Nota :** Vous ne pouvez envoyer et recevoir des télécopies que si votre système est doté de l'option Télécopie. Demandez à votre coordinateur de système si votre système peut prendre en charge cette fonction. Dans l'affirmative, adressez-vous au coordinateur de système pour obtenir une liste des systèmes dotés de l'option Télécopie au sein de votre réseau.

Si le destinataire ne peut pas recevoir de télécopies, vous recevez un avis de non-remise.

---

Vous pouvez retransmettre une télécopie reçue au moyen de l'adressage à l'aide d'un préfixe de système et ajouter une note d'accompagnement (un message vocal). La télécopie et la note d'accompagnement apparaissent toutes deux en tant que télécopie dans la boîte vocale du destinataire.




Vous pouvez également retransmettre une télécopie à une boîte vocale réseau. Reportez-vous à la section « [Retransmission d'une télécopie à une boîte vocale réseau](#) » à la page 21.

Lorsqu'une télécopie est retransmise, une nouvelle feuille de transmission est ajoutée au message original et elle fait partie du message. Toutefois, si la télécopie comprend déjà une feuille de transmission qui a été produite par l'application CallPilot, la nouvelle feuille de transmission remplace la première.


La feuille de transmission contient les renseignements suivants :

- la date et l'heure auxquelles la télécopie a été créée;
- le nom inscrit au répertoire et le numéro de téléphone de l'expéditeur;
- le numéro de téléphone du destinataire;
- le numéro d'identification de la télécopie;
- le nombre de pages à suivre.

### Pour retransmettre une télécopie en utilisant l'adressage par préfixe de système – Messagerie vocale Norstar

- 1 Accédez à votre boîte vocale en appuyant sur    .  
Pour accéder à votre boîte vocale, suivez les directives des guides parlés ou utilisez les options des touches afficheur.



- 2 Entrez le mot de passe de votre boîte vocale, puis appuyez sur OK ou sur  .

- |   |   |
|---|---|
| <pre>1 nouv 4 cons ÉCOUTE ENR ADMIN</pre>   | <p><b>3</b> Appuyez sur <u>ÉCOUTE</u> ou sur [2] pour écouter les nouveaux messages<br/>ou<br/>appuyez sur [6] pour écouter les messages conservés jusqu'à ce que vous trouviez la télécopie que vous voulez retransmettre.</p>   |
| <pre>Fin du message COPIE EFF SUIV</pre>    | <p><b>4</b> Appuyez sur <u>COPIE</u> ou sur [5].</p>  |
| <pre>Retransm téléc BTE AUTRE</pre>         | <p><b>5</b> Appuyez sur <u>BTE</u> ou sur [1] pour retransmettre la télécopie.</p>  |
| <pre>Enreg note? OUI NON</pre>              | <p><b>6</b> Appuyez sur <u>OUI</u> ou sur [1] pour enregistrer une note à joindre à la télécopie<br/>ou<br/>appuyez sur <u>NON</u> ou sur [2] si vous ne voulez pas enregistrer de note, puis passez à l'étape 9.<br/>La durée de ce message doit dépasser trois secondes. Une temporisation du système se produit après un silence de cinq secondes.</p> |
| <pre>Enreg message: REPR PAUSE OK</pre>     | <p><b>7</b> Appuyez sur <u>OK</u> pour mettre fin à l'enregistrement.</p>   |
| <pre>Valider enreg? REPR ÉCOUTE OK</pre>    | <p><b>8</b> Appuyez sur <u>OK</u> pour valider l'enregistrement.</p>  |
|   | <p><b>9</b> Appuyez sur [#] [#].</p>  |
| <pre>Type d'adresse? RÉS AMIS</pre>         | <p><b>10</b> Appuyez sur <u>RÉS</u>.<br/>Cet affichage n'apparaît que si AMIS est activé. Si AMIS est inactif, c'est l'affichage de l'étape 12 qui apparaît.</p>  |
| <pre>B REPR OK</pre>                        | <p><b>11</b> Entrez le préfixe du système destinataire et le numéro de boîte vocale du destinataire, puis appuyez sur <u>OK</u>.</p>  |
| <pre>&lt;nom système&gt; MODAL CC ENV</pre> | <p><b>12</b> Appuyez sur <u>ENV</u> pour envoyer le message tel quel. Appuyez sur <u>MODAL</u> pour attribuer une modalité de remise (certifié, urgent ou différé). Appuyez sur <u>CC</u> pour envoyer le message à un autre destinataire.</p>  |
| <pre>Envoi mess rés MODAL CC ENV</pre>      | <p><b>13</b> Appuyez sur <u>ENV</u> pour envoyer le message maintenant.</p>   |

## Pour retransmettre une télécopie en utilisant l'adressage à l'aide du préfixe du système – CallPilot, effectuez les étapes suivantes :

- 1 Accédez à votre boîte vocale en appuyant sur **[\*] 9 8 1**.  
Pour accéder à votre boîte vocale, suivez les directives des guides parlés ou utilisez les options des touches afficheur.
- 2 Appuyez sur **[2]** pour écouter le message en cours  
ou  
appuyez sur **[6]** pour écouter le message suivant jusqu'à ce que vous trouviez la télécopie que vous voulez retransmettre.
- 3 Appuyez sur **[7] [3]** pour retransmettre la télécopie.

À:  
NOM SPEC ANNUL

- 4 Entrez le préfixe du système destinataire et le numéro de boîte vocale du destinataire, puis appuyez sur **OK** ou sur **#**.

Syst:<xxxx>

- 5 Le nom du système destinataire et le numéro de la boîte vocale du destinataire sont affichés.

Bte dest:<xxxx>

À:  
NOM SPEC FIN

- 6 Appuyez sur **FIN** ou sur **#**.

Vide  
ENR

- 7 Appuyez sur **ENR** ou sur **[5]**.

Enregistrement  
RÉENR OK

- 8 Appuyez sur **OK** ou sur **#**.

Enreg. arrêté  
ÉCOU SUPPR ENU

- 9 Appuyez sur **ENU** ou sur **[7] [9]**.

## Retransmission d'une télécopie à une boîte vocale réseau



**Nota :** Vous ne pouvez envoyer et recevoir des télécopies que sur les systèmes CallPilot ou Business Communications Manager dotés de l'option Télécopie. Adressez-vous au coordinateur de système pour obtenir une liste des systèmes dotés de l'option Télécopie au sein de votre réseau.

Si le destinataire ne peut pas recevoir de télécopies, vous recevez un avis de non-remise.

Vous pouvez retransmettre une télécopie reçue à partir d'une boîte vocale réseau et ajouter une note d'accompagnement (un message vocal) qui fera partie du nouveau message. Le message apparaît en tant que télécopie dans la boîte vocale du destinataire.





Vous pouvez également retransmettre une télécopie reçue en utilisant l'adressage à l'aide du préfixe du système. Pour obtenir de plus amples renseignements, reportez-vous à la section intitulée « [Retransmission d'une télécopie en utilisant l'adressage à l'aide du préfixe du système](#) » à la page 18.

Lorsqu'une télécopie est retransmise, une nouvelle feuille de transmission est ajoutée au message original. Toutefois, si la télécopie comprend déjà une feuille de transmission qui a été produite par l'application CallPilot, la nouvelle feuille de transmission remplace la première.


La nouvelle feuille de transmission contient les renseignements suivants :

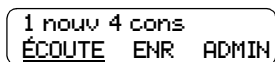
- la date et l'heure auxquelles la télécopie a été créée;
- le nom inscrit au répertoire et le numéro de téléphone de l'expéditeur;
- le numéro de téléphone du destinataire;
- le numéro d'identification de la télécopie;
- le nombre de pages à suivre.



### Pour retransmettre une télécopie à une boîte vocale réseau – Messagerie vocale Norstar

- 1 Accédez à votre boîte vocale en appuyant sur     .  
Pour accéder à votre boîte vocale, suivez les directives des guides parlés ou utilisez les options des touches afficheur.



- 2 Entrez le mot de passe de votre boîte vocale, puis appuyez sur **OK** ou sur  .



- 3 Appuyez sur **ÉCOUTE** ou sur  pour écouter les nouveaux messages ou appuyez sur **SUIV** ou sur  jusqu'à ce que vous trouviez la télécopie que vous voulez retransmettre.

- |  |   |
|--|---|
| Fin du message<br>COPIE    EFF    SUIV | <b>4</b> Appuyez sur <u>COPIE</u> ou sur [5].   |
| Retransm téléc<br>BTE            AUTRE | <b>5</b> Appuyez sur <u>BTE</u> ou sur [1] pour retransmettre la télécopie.   |
| Enreg note?<br>OUI            NON      | <b>6</b> Appuyez sur <u>OUI</u> ou sur [1] pour enregistrer une note à joindre à la télécopie<br>ou<br>appuyez sur <u>NON</u> ou sur [2] si vous ne voulez pas enregistrer de note, puis passez à l'étape 9.<br>La durée de ce message doit dépasser trois secondes. Une temporisation du système se produit après un silence de cinq secondes. |
| Enreg note :<br>REPR            OK     | <b>7</b> Appuyez sur <u>OK</u> pour mettre fin à l'enregistrement.  |
| Valider enreg?<br>REPR    ÉCOUTE    OK | <b>8</b> Appuyez sur <u>OK</u> pour valider l'enregistrement.   |
| Bte voc:<br>RÉPRT            SORT      | <b>9</b> Entrez le numéro de la boîte vocale réseau.  |
| Halifax, ventes<br>MODAL    CC    ENV  | <b>10</b> Appuyez sur <u>ENV</u> pour envoyer le message<br>ou<br>appuyez sur <u>MODAL</u> pour attribuer une modalité de remise (certifié, urgent ou différé)<br>ou<br>appuyez sur <u>CC</u> pour envoyer le message à un autre destinataire.  |
| Retransmettre?<br>OUI            SORT  |   |
- « Halifax, ventes » n'est qu'un exemple. Le nom attribué à la boîte vocale réseau apparaîtra à l'afficheur.

## Pour retransmettre une télécopie à une boîte vocale réseau – CallPilot, effectuez les étapes suivantes :

- 1 Accédez à votre boîte vocale en appuyant sur **[9] [8] [1]**.  
Pour accéder à votre boîte vocale, suivez les directives des guides parlés ou utilisez les options des touches afficheur.
- 2 Appuyez sur **[2]** pour écouter le message en cours  
ou  
appuyez sur **[6]** pour écouter le message suivant jusqu'à ce que vous trouviez la télécopie que vous voulez retransmettre.
- 3 Appuyez sur **[7] [3]** pour retransmettre la télécopie.

À:  
NOM SPÉC ANNUL

- 4 Entrez le numéro de la boîte vocale réseau.

<xxxx>

- 5 Le nom de la boîte vocale s'affiche.

À:  
NOM SPEC FIN

- 6 Appuyez sur FIN ou sur **[#]**.

Vide  
ENR

- 7 Appuyez sur ENR ou sur **[5]** pour enregistrer une note d'accompagnement.  
La durée de ce message doit dépasser trois secondes. Une temporisation du système se produit après un silence de cinq secondes.

Enregistrement  
RÉENR OK

- 8 Appuyez sur OK ou sur **[#]**.

Enre9. arrêté  
ÉCOU SUPPR ENU

- 9 Appuyez sur ENU ou sur **[7] [9]**.

## Ajout de caractères spéciaux

Les caractères spéciaux sont des pauses ou d'autres directives de composition que vous pouvez ajouter s'ils sont requis pour accéder au réseau ou à un numéro de téléphone.

Suivez les directives des guides parlés ou appuyez sur **AJOUT** pour ajouter des caractères spéciaux à un numéro de téléphone. Un numéro de téléphone ne doit pas dépasser 30 caractères.



**Nota :** Si vous ajoutez des caractères spéciaux, n'appuyez pas sur la touche **#** pour entrer un dièse (#) ou sur la touche **\*** pour entrer un astérisque (\*). Appuyez sur la touche située directement sous l'option sur un poste avec afficheur deux lignes ou suivez les directives des guides parlés.

Ajout de caractères spéciaux au numéro de téléphone	
Appuyez sur	Description
<b>2</b> ou sur <b>CHFR</b> *	pour continuer l'ajout de chiffres au numéro de téléphone de destination.
<b>3</b> ou sur <b>PAUS</b> *	pour insérer une pause (correspond à <b>F</b> sur l'afficheur). Une pause dure quatre secondes.
<b>4</b>	pour identifier la tonalité de manœuvre (configuration de type PBX). Ce caractère spécial correspond à <b>D</b> sur l'afficheur.
<b>5</b> (ou sur <b>AUTRE #</b> )*	pour insérer un dièse (#).
<b>6</b> (ou sur <b>AUTRE *</b> )*	pour insérer un astérisque (*).
<b>TONALITÉ</b> *	pour identifier la tonalité de manœuvre (configuration de type PBX). Ce caractère spécial correspond à <b>D</b> sur l'afficheur.
<b>*</b>	pour annuler et recommencer.

\* Ces options ne s'appliquent qu'aux postes avec afficheur deux lignes. Si vous utilisez un poste à afficheur une ligne, utilisez la touche du clavier indiquée.